

столь опытного профессионала читатель не верит). И чудом оставшийся в живых, Г. Диббль пытается донести до людей предсмертные предупреждения совершившего уже не научный, а нравственный подвиг, но его оборванные на полуслове записки оставляют впечатление, что они никому не нужны.

Социальная интуиция А. И. Куприна оказалась пророческой – через два года после создания повести началась Первая мировая война. И сегодня произведение так же актуально, как в момент написания. Купринский образ будущего – без войн, тюрем, вражды – тоже может служить цивилизационным ориентиром; но даже обратившись к жанру утопии, писатель показал, что ждет исполнения своих идеалов не раньше, чем через тысячелетие. При жизни А. И. Куприна обвиняли за это в социальном пессимизме, но сегодня его прогноз воспринимается как проявление социальной трезвости, отказ принимать желаемое за действительное.

В силу важности поднимаемых проблем «Тост», «Королевский парк», «Жидкое солнце» сохраняют свое значение для всё новых поколений людей.

## Литература

1. *Куприн, А. И.* Собрание сочинений : в 9 т. / А. И. Куприн. – М. : Б-ка «Огонёк», 1964. – Т. 4. – 496 с.
2. *Куприн, А. И.* Собрание сочинений : в 9 т. / А. И. Куприн. – М. : Б-ка «Огонёк». – Т. 5. – 1964. – 420 с.
3. *Куприн, А. И.* Примечания // Куприн А. И. Собрание сочинений : в 9 т. / А. И. Куприн. – М. : Б-ка «Огонёк», 1964. – Т. 5. – 420 с.

*Е. С. Слышова (Беларусь)*

## ПРИНЦИПЫ РАСПОЛОЖЕНИЯ МАТЕРИАЛА В ФОТОАЛЬБОМЕ (НА ПРИМЕРЕ ИЗДАНИЯ «МАКСИМ ТАНК: ФОТААЛЬБОМ»)

Фотоальбом – тип издательской продукции, в котором содержатся репродукции фотоизображений, специально изготовленных для данного издания или подобранных из других изданий и архивных материалов. Востребованность фотоальбомов растет. «Раньше, когда были распространены пленочные фотоаппараты, люди часто приходили в фотосалоны, чтобы напечатать снимки. Когда же у всех появились телефоны с фотокамерами, наступил некий провал. Но сейчас люди приходят к мысли, что цифровая память очень уязвима. Поэтому теперь многие стараются печатать самые важные, памятные фотографии. Семейные, детские, свадебные фотоальбомы становятся отличным подарком

для друзей и близких. Определенной популярностью пользуется и восстановление старых фотографий» [2, с. 1].

Актуальность темы определяется необходимостью поиска универсальных принципов расположения материала в фотоальбоме, чтобы фотографии, расположенные в нем, наиболее точно передавали авторское видение.

В фотоальбоме использованы фотографии из Белорусского государственного архива-музея литературы и искусства, Белорусского государственного архива кинофотофонодокументов, Государственного музея истории белорусской литературы, Литературного музея Петруся Бровки, а также из частных архивов Владимира Крука, Юрия Иванова, Анатолия Коледы, Геннадия Жинкова, Нила Гилевича [3].

Посвящен выявлению феномена Максима Танка – особы первой величины в истории белорусской литературы и государственно-культурного строительства Беларуси. Подготовлен как фотоиллюстративная хроника богатой и сложной биографии, насыщенной литературной, общественно-культурной и государственной деятельностью народного поэта БССР, лауреата государственных премий СССР и БССР, Ленинской премии, академика НАН Беларуси, издание раскрывает философско-патриотические и социально-моральные основы и принципы его яркой и колоритной индивидуальности, подтверждения высоких духовных ценностей жизни и человека [3].

Рассчитан на литературоведов, историков, преподавателей и студентов, учителей, работников сферы культуры, всех, кто интересуется проблемами развития белорусской литературы.

Всего фотографий – 548, из них черно-белых – 528, цветных – 20.

Принципами расположения материала принято считать закономерную систему размещения информации в удобном для восприятия виде.

Установили четыре основных принципов расположения текстовых и фотоматериалов:

- а) Хронологическая последовательность:
- 1912–1930 гг. – 9 фотографий, одна из которых 1936 г. и одна 1945 г.
  - 1931–1940 гг. – 22 фотографии.
  - 1941–1950 гг. – 42 фотографии, пять из которых с конца 1940-х гг. и одна 1959 г.
  - 1951–1960 гг. – 78 фотографий, две из которых 1945 г. и пять с конца 1950-х гг.
  - 1961–1970 гг. – 104 фотографии, двадцать одна из которых с конца 1960-х гг.
  - 1971–1980 гг. – 130 фотографий, тридцать семь из которых с 1970-х гг.
  - 1981–1990 гг. – 136 фотографий, одна из которых 1979 г., двадцать девять с 1980-х гг., одна 1992 г., одна 1994 г. и одна 2015 г.
  - 1991–2000 гг. – 15 фотографий.
  - 2001 – ... – 8 фотографий.

Фотографии представлены в нестрогом хронологическом порядке, так как в некоторых десятилетиях наблюдаются фотографии, которые не входят в эти временные промежутки.

б) Расположение на странице фотографий. Общим признаком фотоизданий является способность передачи информации посредством изобразительного ряда. Отсюда определяющая характеристика – доминирующая информативная функция изображения. «В альбоме изображения составляют основу, главное содержание альбома, текст же в нем второстепенен...» [1, с. 12].

В «Максім Танк: фотаальбом» располагается от 1 до 5 фотографий. Изображения не накладываются одно на другое, кроме одного случая.

в) Расположение текста

В фотоальбоме текстовый ряд представлен справочным аппаратом: вступительная статья, подписи к фотографиям, комментарии и другие элементы, которые не образуют связанного и самостоятельного текста, а выполняют вспомогательную роль (поясняющую, комментирующую, справочно-ориентирующую).

Вступительная статья в фотоальбоме носит характер содержательного обзора, своего рода справочника к фотографическому материалу.

анализ

В конце вступления располагается цитата автора фотоальбома Н. В. Микулича о поэте и его произведениях.

Что касается подписей к фотоснимкам, то они, кроме своей основной функции (пояснения и дополнения), могут выполнять связующую роль.

Можно выделить следующие элементы связующего текста: сквозной текст, отдельные небольшие вставки, подписи-рассказы (текстовки), подписи-комментарии, эпитафии.

Некоторые из перечисленных форм словесного текста применяются и в фотоальбоме, однако в нем они не всегда выполняют связующую роль.

В анализируемом фотоальбоме есть следующие элементы связующего текста: сквозной текст, подписи-комментарии, стихотворения, вставки от писателя. В фотоальбоме есть воспоминания самого поэта о своей жизни, стихотворения, высказывания о Максиме Танке (Р. Баравы, Любовь Скурко, Якуб Колас, Петрусь Бровка, Александр Прокофьев, Заир Азгур, Янка Брыль, Владимир Колесник, Ежи Путрамент, Борис Олейник, Флориан Ржевуский, Егор Исаев, Рыгор Бородулин, Владимир Конан, Нил Гилевич, Иван Мележ, Яков Хелемский, Владимир Гниломедов, Иван Науменко, Альбинас Жукаукас, Олег Лойко, Иван Шамякин, газета «Наша воля»).

Характер информации в фотоальбоме определяется целевым назначением и читательским адресом. От того, кому адресовано издание и какие цели оно выполняет, зависят характер и композиция изображения, содержание текстов, особенности структуры всего текста. В издательской практике применяется форматный признак.

В «Максім Танк: фотаальбом» есть два вида расположения подписей. Они представлены в таблице 1 и таблице 2. Стихи и воспоминания представлены в таблице 3 и таблице 4 соответственно.

**Таблица 1. – Подписи сбоку**

Всего	106
снизу	95
сверху	11

**Таблица 2. – Подписи снизу**

Всего	440
по центру	433
слева	5
справа	2

Прослеживается общая тенденция расположения подписей, но также есть исключения.

**Таблица 3. – Стихи**

Всего	18
сверху	6
снизу	2
на всю страницу	10

**Таблица 4. – Воспоминания**

Всего	37
снизу	27
сверху	9
по центру	1

г) Полнота подписей, характер описания. Подписи содержат подробную информацию с указанием имени людей на фотографиях, места пребывания, даты. Если на фотографии запечатлена группа людей, то сначала указывается направление счета, а потом перечисляются личности (например, слева направо: Максим Танк, ...).

Качество редакционной подготовки высокое. Фотоальбом выполняет свое функциональное предназначение. Ключевыми принципами расположения материала являются принцип последовательности фотографий, расположение на странице фотографий, расположение текста, полнота подписей, характер описания.

## Литература

1. *Алямовская, Г. В.* Альбом как тип издания / Г. В. Алямовская / Изд. дело. – 1973. – № 1. – С. 12–18.
2. *Личная история, почему у нас растет интерес к печатным фотографиям* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://chel-aif.ru.cdn.ampproject.org/v/s/chel.aif.ru/amp/society/lichnaya\\_istoriya\\_pochemu\\_vnov\\_rastet\\_interes\\_k\\_pechati\\_fotografiy?amp\\_gsa=1&amp\\_js\\_v=a9&usqr=mq331AQKKAFAQrABIIACAw%3D%3D](https://chel-aif.ru.cdn.ampproject.org/v/s/chel.aif.ru/amp/society/lichnaya_istoriya_pochemu_vnov_rastet_interes_k_pechati_fotografiy?amp_gsa=1&amp_js_v=a9&usqr=mq331AQKKAFAQrABIIACAw%3D%3D). – Дата доступа: 18.09.2022.
3. *Максім Танк : фотаальбом ; уклад., прадм.: М. У. Мікуліч ; навук. рэд. У. В. Гніламедаў.* – Мінск : Беларус. навука, 2021. – 303 с.

*В. В. Смирнов (Беларусь)*

### **РОЛЬ ГРАММАТИКИ ПРИ РАБОТЕ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ТЕКСТАМИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

Понимание прочитанного материала во время чтения литературы на родном или иностранном языке, которым владеешь свободно, достигается обычно пониманием лишь смыслового содержания. В то же время звуковой и лексико-грамматический аспекты воспринимаются интуитивно.

Совсем по-другому происходит при чтении литературы на иностранном языке, которым студент еще свободно не владеет. При чтении адаптированного текста не возникает необходимость углубляться в его грамматическую форму, в то время как при чтении более значимого или аутентичного текста требуется определенная степень сознательности. Использование аутентичных текстов имеет много аргументов. Адаптация текста часто приводит к большей сложности, потому что система ссылок, повторов и сокращений, а также признаки дискурса, на которые можно опираться при чтении, часто удалены или, по крайней мере, значительно изменены [3, с. 7–8].

При чтении иностранного текста необходимо, прежде всего, быстрое узнавание форм по их внешним признакам. Это умение должно базироваться на обобщенных грамматических знаниях, с которыми связано понимание иноязычных текстов. С лингвистической точки зрения при работе с текстом большое внимание уделяется изучению грамматических структур, словообразовательных моделей, а также овладению лексикой и переводу с иностранного языка на родной [4, с. 4]. Этому необходимо специально обучать на занятиях по иностранному языку.

На развитой стадии умение превращается в навык быстрой грамматической ориентации. В основе такой ориентации лежит процесс узнавания грамматических